



MOTTO ÇEVİRİ VE YERELLEŞTİRME ŐİRKETİ



MOTTO
translation



Tanıtım Kitapçığı

İçindekiler

Biz Kimiz?	2
Hizmetlerimiz	3
Yazılı Çeviri:.....	3
YerelleŐtme:.....	3
Masaüstü Yayıncılık (DTP):.....	4
Çalışma Prensiplerimiz.....	5
Neden Motto?.....	6
Hizmet verdiğimiz bazı markalar.....	7
Bize Ulaşın	8

Biz Kimiz?

Çeviri ve yerelleştirme sektöründe edindiği tecrübelerin pozitif enerjisini müşterilerine sunmayı hedefleyen **MoTTo**'nun temel amacı; sektördeki eksiklikleri gidermek ve kaliteyi ön planda tutmaktır. Sıfır hata politikası çerçevesinde, başta çeviri olmak üzere; yerelleştirme, masaüstü yayıncılık, ardıl ve simultane çeviri hizmetleri veren **MoTTo**, sadece Türkçe'ye yönelik değil, bulunduğu bölgenin stratejik konumu açısından tüm Avrupa ve Orta Doğu dillerinde de çözüm ortağınız olmayı amaçlıyor.

Günümüzün şartlarına uyum sağlayarak, dünya çapında yaygın şekilde kullanılan teknolojiyi, çeviri ve yerelleştirme kıstaslarıyla birleştirip, ihtiyaçlarınıza en uygun şekilde hizmetinize sunuyoruz.

*Kaliteli bir iş birliğinin başlangıcı müşterileri anlamaktır.
Bizim ilk hedefimiz sizi ve beklentilerinizi anlayıp, vereceğimiz
hizmeti buna göre şekillendirmektir.*

Hizmetlerimiz

Yazılı Çeviri:

Müşterilerimizin kalite beklentilerini karşılayabilecek düzeyde bilgi birikimine sahip, teknolojiye hakim çevirmen ve redaksiyon ekibimizin yanı sıra, sıfır hata politikasına sahip kalite kontrol ekibimizle, sorunsuz çeviri ilkesi ışığında hizmet sunuyoruz.

Hizmet verdiğimiz alanlardan bazıları;

- Noter yeminli belge çevirileri
- Teknik belge çevirisi
- Kullanım kılavuzu çevirisi
- Web sitesi çevirisi
- Pazarlama/reklam metinleri çevirisi
- Anket çevirisi
- Eğitim belgeleri çevirisi
- Resmi belge çevirisi
- Tıbbi rapor/epikriz çevirisi vb.

MoTTo, birçok dilde hizmet veren çeviri, yerelleştirme ve danışmanlık şirketidir.

Yerelleştirme:

Yerelleştirme, yazılımlarınız ve uygulamalarınız ile bunlara ait dokümanların, hedef dilin kültürel değerlerine uygun olarak, yerel halk tarafından rahatlıkla anlaşılmasına, uygulanmasına ve kullanılmasına olanak verecek hale getirilmesidir. Yerelleştirme alanında, Orta Doğu'ya açılan bir kapı olan ülkemiz jeopolitik olarak büyük önem arz etmektedir. Özellikle Türkçe, Arapça ve Yunanca dillerindeki tecrübemiz ve kalitemizle bu zorlu yolda size ışık tutan, hedeflerinize başarıyla ulaşmanızı sağlayan bir köprü olmaktan gurur duyuyoruz.

Hizmet verdiğimiz alanlardan bazıları:

- Yazılım yerelleştirme
- Makine ve teçhizat ara yüzü yerelleştirme
- Kullanım kılavuzu yerelleştirme
- İnternet sitesi yerelleştirme
- Pazarlama ve reklam yerelleştirme
- Terminoloji yönetimi
- Stil kılavuzu hazırlanması

Masaüstü Yayıncılık (DTP):

Çeviri sırasında belgenizin orijinaliği bozulmakta ve/veya yazı formatı değişebilmektedir. Masaüstü Yayıncılık (DTP), çevirilerinizin baskıya ve/veya kullanıma hazır hale getirilmesi için genel görüntüsünün ve biçiminin orijinaline uygun şekilde düzenlenmesidir. **MOTTO**, bu hizmeti çevirinin bir parçası olarak görmekte ve müşterilerine *ücretsiz* olarak sunmaktadır.

Kullandığımız programlardan bazıları:

- Adobe Indesign
- Adobe Freehand
- Adobe Illustrator
- Adobe FrameMaker
- Quark Express
- Coreldraw
- Microsoft Word
- Microsoft PowerPoint

HİZMETLERİMİZ

Tüm Çeviri ve Yerelleştirme Hizmetlerinizi Karşılıyoruz!



Çalışma Prensbimiz

MoTTo olarak önceliğimiz, müşterilerimizin işini kolaylaştırmak ve sorunsuz bir iş ortaklığı yapmaktır. Bu doğrultuda çalışma prensibimiz, müşterinin beklentisini karşılayacak kadar esnek, hata kabul etmeyecek kadar katıdır.

Çalışma prensibimizin olmazsa olmazı, teknoloji ve kalite kontrol süreçlerimizdir.

Kısaca çalışma prensibimizi maddeleyecek olursak:

- Her **projeye özel** sözlükler hazırlıyoruz.
- Çeviri ve yerelleştirme **metninin konusuna göre uzman çevirmenlerle** çalışmayı tercih ediyoruz.
- Çeviride en önemli sorunlardan biri olan **tutarsızlığın giderilmesi** için teknolojiyi en üst seviyede kullanıyoruz.
- Büyük hacimli işlerde çevirinin belirli bir kısmını en kısa sürede teslim edip, terim çevirileri açısından herhangi bir aksaklık olup olmadığını **müşterilerimizden onaylamasını** rica ediyoruz.
- Çevirinin tamamlanmasının ardından **editörler tarafından incelenmesini** sağlıyoruz.
- Çeviri ve düzenleme bittikten sonra teknolojiye dayanarak, dilbilgisel hataları, tutarsızlıkları, sayısal hataları, anlamsal bozuklukları, boşluk hataları gibi en kritik hatadan en küçük hataya kadar **tüm hataları temizliyoruz**.

Biz teknoloji ile insanın bir bütün olduğunda başarının geleceğine inanıyoruz. Bu nedenle tüm çevirmenlerimizi eğitimlerle destekliyor, teknolojiye maksimum nasıl faydalanacağımızı planlıyor ve bu doğrultuda hizmet veriyoruz.



Neden Motto?



Sizi dinliyoruz... Çeviri ihtiyacınızı doğru şekilde belirlemenize yardımcı oluyoruz. Böylece doğru hizmeti doğru fiyatlama ile almanızı sağlıyoruz. Tüm süreçlerimizle ilgili sizi bilgilendiriyoruz.



Dosyalarınızı analiz ediyoruz... Böylece, işinize uygun çevirmen ve editörlerle çalışıyoruz. Müşterilerinize işinizi tam ve eksiksiz şekilde anlatmanız için buradayız!



Zamanınızın çok değerli! Zamanınızın ne kadar değerli olduğunun bilincindeyiz. Belirttiğimiz sürelerde dosyalarınızı teslim ediyoruz. Unutmayın ki işinizi aksatmak için değil kolaylaştırmak için buradayız.



Önceliğimiz kalite! Sadece çeviri yapıp teslim etmiyoruz. Size özel Stil Kılavuzu, Sözlük ve veritabanı oluşturuyoruz. Bu 3 kritere uyarak yapılan çeviriden sonra redaksiyon, kalite kontrol, masaüstü yayıncılık ve son okuyucu hizmetini de birlikte veriyoruz!



Teknolojiyi seviyoruz! Bilgisayar Destekli çeviri Araçları'nı (CAT) kullanmadan çeviri yapmıyoruz! Gelişen teknolojiyi takip ederek sadece tek bir çeviri aracına bağlı kalmıyoruz. Bunun dışında Kalite Kontrol araçlarını ve Masaüstü Yayıncılık araçlarını da en güncel halleriyle kullanıyoruz.



Çözüm üretiyoruz... İşinizin sürekliliği için hiç durmadan çalışıyoruz! Doğru planlamayla işinizi aksatmadan gerekli çözümleri buluyoruz. Hiçbir zaman "HAYIR" demiyoruz!



Hizmet verdiğimiz bazı markalar...

				
				
				
				
				
				
				

Bize Ulaşın

Aklınıza gelebilecek tüm sorular, fiyat teklifi ve çözüm ortaklığı için lütfen bizimle iletişime geçin.

Web: www.mottoceviri.com

E-posta: info@mottotranslation.com / bilgi@mottoceviri.com

Telefon: 0216 305 01 25

Adres: Kozyatağı Mh Pamuk Sk No 9 D 24 Kadıköy / İstanbul

Bizi Takip Edin!

